

# E3 - The Flame of Purgatory That Burns Heinous Detectives: Tortur Sommelier Ijuin Shigeo

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02] Ijuin/I**

*My name is Ijuin Shigeo.*

**SIGN** Ijuin Shigeo

**[00:05] Taoka**

Wh-Who are you?

**SIGN** Taoka Joichi

**[00:07] Taoka**

Where am I?

**[00:08] Ijuin**

Taoka Joichi, you know this lady,

**[00:12] Ijuin**

Suganuma Yuki-san. Correct?

**[00:18] Ijuin**

How about her, Okamura Ami-san?

**[00:22] Ijuin**

Suzuki Yoshie-san?

**[00:25] Ijuin**

Saito Manami-san?

**[00:28] Ijuin**

You stalked numerous women,

**[00:31] Ijuin**

and sadistically assaulted them,  
tormented them, and killed them.

**[00:38] Ijuin**

Didn't you?

**[00:41] Ijuin**

Do you feel guilt for  
what you've done to them?

**[00:45] Taoka**

It's all those bitches' fault!

**[00:47] Taoka**

They insulted me.

**[00:50] Taoka**

That's why I killed them.

**[00:52] Taoka**

I... I didn't do anything wrong!

**[00:58] Ijuin**

I see.

**[01:00] Ijuin/I**

*In this society, there are  
irredeemable scumbags*

**[01:05] Ijuin/I**

*and rotten abominations like him.*

**[01:08] Ijuin**

Your voice irritates me.

**[01:10] Ijuin**

Shut up, you piece of trash!

**[01:18] Taoka**

It hurts...

**[01:19] Ijuin/I**

*My mission is to give these  
abominations punishment outside*

**[01:22] Ijuin/I**

*the boundaries of law,  
in line with the severity of their crimes.*

**[01:26] Ijuin/I**

*People call me the "Torture Sommelier."*

**SIGN** Torture Sommelier

**SIGN** Torture Sommelier

**[01:52] ---**

The Human Crazy University

**SIGN** Episode 3

**SIGN** The

Flame

of

Purgatory

That

Burns

Heinous

Detectives

**SIGN** Torture Sommelier

Ijuin Shigeo

**[03:03] Satake**

Hey, Professor.

**[03:05] Satake**

I'm thinking maybe they should hurry up  
and execute me one more time.

**[03:09] Professor**

Where is this coming from?

**[03:11] Satake**

I committed a crime horrible enough  
to deserve the death penalty.

**[03:16] Satake**

So I should receive  
a punishment that fits that crime.

**[03:20] Satake**

I shouldn't be here  
chatting it up with you, should I?

**[03:25] Professor**

Let me ask you this.

**[03:27] Professor**

Have your memories returned?

**[03:29] Satake**

They... have not yet.

**[03:33] Professor**

Satake-san, you still have time.

**[03:37] Professor**

Let's take our time  
on getting your memories back.

**[03:40] Professor**

Even if you were to receive your punishment,

**[03:42] Professor**

unless you are aware  
of the weight of your action,

**[03:45] Professor**

the victims can't rest in peace.

**[03:49] Professor**

Having said that,

**[03:50] Professor**

there are those who think  
nothing of the crimes they've

**[03:54] Professor**

committed and prey on others,  
even with their memories intact.

**[03:59] Professor**

Which reminds me...  
here's an urban legend.

**[04:03] Professor**

There's someone out there  
who deals pain and death

**[04:09] Professor**

to those who've evaded the law  
by torturing them as befits their crime.

**[04:15] Satake**

Torture?

**[04:16] Professor**

Well, obviously we should take this  
with a grain of salt.

**[04:19] Professor**

If someone like that did exist,  
it'd be cathartic, if you ask me.

**[04:24] Professor**

But still, you can't deny that  
it is a distorted sense of justice.

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**[04:29] Professor**

Even if the targets  
are heinous criminals,

**[04:32] Professor**

what they're doing is  
serial murder.

**[04:35] Professor**

Satake-san?

**[04:36] Professor**

Did you remember something?

**[04:40] Satake**

Torture...

**[04:44] Satake**

It's so hot.

**[04:46] Satake**

Making sales rounds  
on a day like this is rough.

**[04:49] Satake**

They say, "Clear your mind,  
and even fire will feel cool."

**[04:53] Satake**

Maybe I'll give it a try.

**[04:55] Satake**

But how the hell would I do that?!

**[04:59] Rukawa**

Here you go.

**[05:00] Ijuin**

Thank you, Rukawa-kun.

**SIGN** Rukawa Takao

**[05:02] Ijuin**

This is chamomile tea.

**[05:04] Ijuin**

It will help you relax.

**[05:06] Yamagishi**

Thank you.

**[05:09] Ijuin**

Yamagishi Teppei-san...

**SIGN** Yamagishi Teppei

**[05:12] Ijuin**

Do you understand what  
kind of place this is?

**[05:16] Yamagishi**

O-Of course.

**[05:18] Ijuin**

Once you contract me for a job,  
there's no turning back.

**[05:24] Ijuin**

You'll be living in the shadows  
for the rest of your life.

**[05:28] Ijuin**

Are you prepared for that?

**[05:34] Satake**

Gosh, I am way too hot.

**[05:37] Satake**

I'll stop at a coffee shop  
and get something cold to drink.

**[05:41] Aobayashi**

Satake Hirofumi-san...

**[05:43] Satake**

Yes?

**[05:44] Aobayashi**

I'd like to ask you a few questions.

**[05:47] Satake**

The police?

**[05:49] Yamagishi**

I know what I'm signing up for.

**[05:52] Yamagishi**

He took everything from me.

**[05:58] Yamagishi**

So please! Give him...

**[06:02] Yamagishi**

Give him...

**[06:04] Yamagishi**

the hell that he deserves!

**[06:09] Aobayashi**

I won't take up too much of your time.

**[06:12] Satake**

Okay. No problem.

**[06:14] Aobayashi**

Thank you for your cooperation.

**[06:16] Aobayashi**

I'll take you to the precinct.

**[06:23] Ijuin**

That's the guy.

**[06:26] Ijuin**

Who is he?

**[06:29] Yamagishi**

That man...

**[06:31] Satake**

I told you many times already!

**[06:33] Satake**

I don't know anything about that!

**[06:36] Aobayashi**

But still,

**[06:37] Aobayashi**

the shop manager of the jewelry store

**[06:40] Aobayashi**

that was attacked says he saw  
a guy who looked exactly like you.

**[06:42] Satkae**

That's not me!

**[06:44] Satkae**

I've never robbed a jewelry store before!

**[06:47] Aobayashi**

If you refuse to cooperate...

**[06:50] Satake**

Wait, what are you...

**[06:53] Aobayashi**

You're the one who did it, Satake Hirofumi!

**[06:58] Yamagishi**

He's an active police officer.

**[07:01] Yamagishi**

His name is Aobayashi Takao.

**SIGN** Aobayashi Takao

**[07:05] Yamagishi**

He's my former boss.

**[07:08] Ijuin**

Your former boss?

**[07:10] Ijuin**

Which means...

**[07:11] Yamagishi**

I used to be a police officer.

**[07:15] Yamagishi**

Aobayashi's reputation among the police

is nothing but excellent.

**[07:20] Yamagishi**

He arrested many atrocious criminals

**SIGN** Letter of Commendation

**[07:23] Yamagishi**

and received commendations  
for his achievements.

**[07:27] Yamagishi**

But...

**[07:29] Aobayashi**

You're the perp because

I'm telling you you are!

**[07:31] Aobayashi**

Confess already, you trash!

**[07:35] Yamagishi**

His achievements are all made up.

**[07:37] Ijuin**

Made up?

**[07:39] Yamagishi**

Yes.

**[07:40] Yamagishi**

He simply picks up whoever is  
at the crime scene,

**[07:44] Yamagishi**

brings them back for questioning,  
and interrogates them.

**SIGN** Interrogation Room

**[07:50] Yamagishi**

But the interrogation room is his den.

**[07:54] Yamagishi**

It's lawless in there.

**SIGN** Japanese Criminal Justice System

**[07:58] Professor/I**

*In the Japanese criminal justice system,*

**[08:01] Professor/I**

*the interrogation of a suspect during  
an investigation is typically*

**[08:07] Professor/I**

*conducted behind closed doors  
without a lawyer or any contact with the outside.*

**SIGN** Closed Room

**[08:13] Professor/I**

*Although Aobayashi's case is extreme,*

**[08:16] Professor/I**

*cases of illegal or wrongful interrogations  
by investigating officers have been reported.*

**[08:26] Professor/I**

*Such excessive interrogations  
led to wrongful convictions*

**SIGN** Fukawa Case (1967)

Two received a life sentence for a murder-robbery in Ibaraki Prefecture.  
In 2011, they were exonerated in the retrial.

**SIGN** Ashikaga Murder Case (1990)

The suspect received a life sentence for a murder and illegal disposal of a girl's corpse in Tochigi Prefecture.

In 2010, he was exonerated in the retrial.

**[08:30] Professor/I**

*like the Fukawa case  
and the Ashikaga murder case.*

**[08:35] Professor/I**

*Recognizing that there could  
be wrongful convictions,*

**[08:38] Professor/I**

*amendments were made to  
the Code of Criminal Procedure in 2016.*

**SIGN** — Amendments to the Code of Criminal Procedure —

**SIGN** — Amendments to the Code of Criminal Procedure —

**[08:42] Professor/I**

*It became mandatory to produce video recordings of the entirety of interrogations of those in custody*

**SIGN** Cases Judged by Lay Judges

**SIGN** Investigations Initiated by Public Prosecutors

**[08:48] Professor/I**

*for any case tried before lay judges  
or investigated by public prosecutors.*

**SIGN** Mandatory Video Recording of Suspect's Interrogation

**SIGN** Promulgated in June 2019

**SIGN** Promulgated in June 2019

**[08:54] Professor/I**

*It came into effect in June 2019.*

**[08:54] Chibi Satake**

Yay!

**[08:57] Professor/I**

*But less than 3% of all criminal cases  
are subject to the recording law,*

**SIGN** Cases Subject to Recording

(Mandatory Recording of the Whole Interrogation)

**SIGN** Less than 3% of All Cases

**SIGN** Less than 3% of All Cases

**[09:03] Professor/I**

*and there's a long way to go  
to achieving transparency in interrogation.*

**[09:08] Professor/I**

*Interrogations get out of control*

**[09:09] Professor/I**

*due to the strong sense of justice and  
responsibility instilled in police officers,*

**[09:12] Professor/I**

*who are charged with protecting the  
safety and peace of this country.*

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Justice

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**SIGN** Responsibility

**[09:16] Professor/I**

*We must keep in mind that their mission  
weighs heavily on their shoulders.*

**SIGN** Interrogation Room

**[09:26] Aobayashi**

We're not done yet.

**[09:33] Aobayashi**

Who said you could fall asleep?!

**[09:39] Yamagishi/I**

He tortures suspects  
to force confessions out of them.

**[09:44] Ijuin**

To think such transgressions  
happen in this country...

**[09:47] Yamagishi**

Aobayashi exploited his position  
as an officer to repeat his evil deeds.

**[09:54] Yamagishi**

Covering up crimes for bribes.

**[09:57] Yamagishi**

Illegal diversion of seized drugs.

**[10:00] Yamagishi**

Sexual abuse of undocumented women.

**[10:05] Yamagishi**

And human trafficking to top it all off.

**[10:08] Yamagishi**

Many people died while suffering the torture he passes off as interrogation,

**[10:14] Yamagishi**

but the yakuza help him cover it up,

**[10:17] Yamagishi**

in exchange for him covering up their crimes.

**[10:20] Ijuin**

Abusing his power to do whatever he wants...

**[10:23] Ijuin**

It makes me sick to my stomach.

**[10:25] Yamagishi**

I tried to blow the whistle on him after I learned about this.

**[10:30] Yamagishi**

But...

**SIGN** Chief of Police

**[10:32] (Flashback) Yamagishi**

But why?!

**[10:33] (Flashback) Yamagishi**

Are you saying you'll let Aobayashi break the law?!

**SIGN** Three Principles, Five Virtues

**[10:36] (Flashback) Chief**

But do you have any proof?

**[10:40] (Flashback) Chief**

Maybe you're just delusional?

**[10:44] (Flashback) Yamagishi**

You can't be serious!

**[10:46] Yamagishi**

The police were on Aobayashi's side.

**[10:49] Yamagishi**

Admitting to his illegal actions would also mean the top brass would be held accountable.

**[10:55] Yamagishi**

To save face,

**[10:58] Yamagishi**

they forced me to retire for a "delusional disorder."

**[11:06] Ijuin**

You have my sympathies.

**[11:08] Yamagishi**

That wasn't all...

**[11:11] Yamagishi**

That wasn't the end of it.

**SIGN** Chief of Police

**[11:14] (Flashback) Yamagishi**

No matter what you say, I won't give up!

**SIGN** Three Principles, Five Virtues

**[11:18] (Flashback) Yamagishi**

This should not be happening!

**[11:22] Aobayashi**

It's me.

**[11:23] Aobayashi**

I've got a job for you.

**[11:25] Aobayashi**

Yeah, I don't care if anyone dies.

**[11:28] Aobayashi**

Torch it.

**[11:31] Sign**

The Human Crazy University

**[11:31] Ijuin**

Human Crazy University.

**[11:34] Sign**

The Human Crazy University

**[11:34] Satake**

Human Crazy University.

**[11:37] (Flashback) Yamagishi**

Damn it!

**[11:39] (Flashback) Yamagishi**

What am I supposed to do?

**[11:41] (Flashback) Yamagishi**

There's an awful lot of sirens today...

**[11:43] (Flashback) Yamagishi**

Hm?

**[11:46] (Flashback) Yamagishi**

No... No way!

**[11:49] (Flashback) Yamagishi**

My... My home!

**[11:51] (Flashback) Wife**

Honey!

**[11:52] (Flashback) Yamagishi**

You're safe!

**[11:53] (Flashback) Yamagishi**

What happened here?

**[11:54] (Flashback) Wife**

No, it's Masao!

**[11:56] (Flashback) Wife**

Our boy's still in there!

**[11:58] (Flashback) Yamagishi**

Wh-What?!

**[11:59] (Flashback) Fire Fighter**

Are you trying to kill yourself?!

**[11:59] Yamagishi**

Masao!

**[12:02] (Flashback) Yamagishi**

My son's in there!

**[12:03] (Flashback) Yamagishi**

Let me go!

**[12:04] (Flashback) Yamagishi**

Masao! Masao!

**[12:05] (Flashback) Yamagishi**

Masao!

**[12:11] Yamagishi**

They found the charred remains of my son,  
who had just turned three.

**[12:16] Yamagishi**

The grief took my wife soon after.

**[12:20] Yamagishi**

But he's still a detective,  
like nothing happened!

**[12:26] Yamagishi**

I'm begging you!

**[12:28] Yamagishi**

Ijuin-san, please bring him to justice!

**[12:36] Ijuin**

Please raise your head.

**[12:38] Ijuin**

I will humbly accept this job offer.

**[12:42] Yamagishi**

Thank you... so much.

**[12:45] Ijuin/I**

*It is outrageous for a police officer,*

**[12:48] Ijuin/I**

*who's supposed to be the keeper of the law,*

**[12:50] Ijuin/I**

*to abuse his power and unleash terror.*

**[12:54] Ijuin/I**

*I will multiply the pain  
and anger of the victims a trillionfold,*

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Pain

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Anger

**SIGN** Trillionfold

**SIGN** Trillionfold

**[13:01] Ijuin/I**

*turning it into agony and carving it  
into the wretch!*

**SIGN** Interrogation Room

**[13:09] Aobayashi**

You're tenacious.

**[13:11] Aobayashi**

Fine, you can have one more—

**[13:16] Aobayashi**

Tsk. Aren't you lucky?

**SIGN** Fire Hydrant

**[13:19] Aobayashi**

What's up?

**[13:20] Aobayashi**

Oh, it's you.

**[13:22] Aobayashi**

Things are going fine.

**[13:24] Aobayashi**

But that guy Satake is quite stubborn.

**[13:30] Aobayashi**

Yeah, sure thing.

**[13:31] Aobayashi**

Make sure you deposit  
the money in my account.

**[13:36] Aobayashi**

As if I'd make any mistakes.

**[13:38] Aobayashi**

Leave everything to me.

**[13:40] Young Detective**

Aobayashi-san!

**[13:41] Young Detective**

We caught the perp  
on that jewelry store case.

**[13:44] Aobayashi**

Huh?

**[13:56] Yakuza 1**

Hm?

**[13:57] Yakuza 2**

Hm?

**[13:58] Yakuza 2**

Mr. Aobayashi. Sir.

**[14:00] Aobayashi**

Hey, you two.

**[14:01] Aobayashi**

Thanks for taking care of this.

**[14:06] Yakuza 1**

No problem, sir.

**[14:08] Yakuza 1 And 2**

Ready, go!

**[14:12] Yakuza 1**

What did he do?

**[14:14] Aobayashi**

Robbed a jewelry store.

**[14:15] Aobayashi**

But they caught the actual perp  
before this guy fessed up.

**[14:21] Aobayashi**

I can't have him blabbering  
on about what happened.

**[14:25] Yakuza 1**

So you need the usual cleanup.

**[14:27] Ijuin**

Excuse me.

**[14:29] Ijuin**

But this is illegal dumping.

**[14:31] Aobayashi**

Who the heck are you?

**[14:33] Ijuin**

I'm a garbage collector.

**[14:35] Ijuin**

I'm here to collect waste.

**[14:38] Aobayashi**

Your services aren't needed right now.

**[14:40] Aobayashi**

We're in the middle of  
an investigation, so buzz off.

**[14:42] Ijuin**

But there's so much trash here.

**[14:45] Ijuin**

It should be disposed of correctly.

**[14:47] Aobayashi**

Are you disobeying the police?!

**[14:49] Aobayashi**

Huh?

**[14:51] Aobayashi**

Hm? Who the hell are you?!

**[14:54] Aobayashi**

What did you do?

**[14:55] Aobayashi**

Who are you?!

**[14:57] Ijuin**

Like I said,

**[14:58] Ijuin**

I'm an underground trash collector.

**[15:02] Ijuin**

I dispose of society's garbage. Like you.

**[15:05] Ijuin**

You'll burn real well, I'm sure.

**[15:09] Ijuin**

Rukawa-kun...

**[15:10] Ijuin**

What did you do with  
the punks we caught with him?

**[15:13] Rukawa**

They've been disposed of, no problem!

**[15:15] Ijuin**

And what of the man who was injured?

**[15:17] Rukawa**

He's being treated in the other room.

**[15:19] Rukawa**

Luckily, it's not life-threatening.

**[15:22] Ijuin**

A job goes so smoothly  
when I have a competent assistant.

**[15:26] Ijuin**

Thank you.

**[15:27] Rukawa**

It's all thanks to your guidance.

**[15:30] Aobayashi**

Where am I?

**[15:31] Rukawa**

He woke up.

**[15:33] Aobayashi**

Wh-What's going on?!

**[15:37] Aobayashi**

Chains?

**[15:39] Ijuin**

It's the last break you'll ever take.

**[15:41] Ijuin**

I hope you rested well.

**[15:43] Aobayashi**

Who do you think you are?!

**[15:45] Aobayashi**

Don't think that you'll get away with...

**[15:47] Ijuin**

Would you kindly shut up?

**[15:50] Ijuin**

I find the voices of scumbags aggravating.

**[15:53] Ijuin**

Let us confirm.

**[15:55] Ijuin**

Aobayashi Takao,

**[15:57] Ijuin**

do you feel remorse for the people  
who were wrongfully convicted,

**[16:01] Ijuin**

and the people who were hurt  
or who lost their lives because of you?

**[16:08] Ijuin**

Why don't you say something?

**[16:10] Rukawa**

Sensei, your hand...

**[16:12] Ijuin**

I see. Excuse me.

**[16:16] Aobayashi**

Shut up!

**[16:17] Aobayashi**

I'm a detective!

**[16:19] Aobayashi**

If I say they're guilty, they are!

**[16:21] Aobayashi**

If I say they aren't, they're not!

**[16:22] Aobayashi**

That's how it works!

**[16:24] Aobayashi**

Who cares if they're innocent or not?!

**[16:27] Aobayashi**

I—

**[16:31] Ijuin**

What a revolting rationalization.

**[16:35] Ijuin**

Rukawa! Are you ready?!

**[16:36] Rukawa**

Yes, Sensei!

**[16:42] Aobayashi**

Wh-What are you—

**[16:44] Ijuin**

You'll know soon enough.

**[16:46] Ijuin**

Although when you do,  
it'll be too late for you.

**[16:53] Aobayashi**

It's hot!

**[16:56] Ijuin**

This is a punishment used in ancient China called the hot pillar.

**SIGN** H

O

T

P

I

L

L

A

R

**SIGN** H

O

T

P

I

L

L

A

R

**[17:00] Ijuin**

I hope you enjoy it.

**[17:04] Professor/I**

*The hot pillar is one of the punishments recorded*

**[17:08] Professor/I**

*in ancient Chinese texts, and it is done primarily in one of two ways:*

**[17:13] Professor/I**

*One is to tie the criminal to a copper rod,*

**[17:18] Professor/I**

*and heat up the rod with a raging fire to roast the criminal.*

**[17:23] Professor/I**

*The other is to pass an oiled copper rod over a raging fire,*

**[17:27] Professor/I**

*and have the criminal walk on it barefooted.*

**[17:34] Professor/I**

*They'd be let go if they could reach the other side,*

**[17:38] Professor/I**

*so criminals walked with  
desperate looks on their faces.*

**[17:43] Professor/I**

*The last king of the Yin Dynasty, Zhou,*

**[17:46] Professor/I**

*and his concubine, Daji,  
enjoyed watching it as a spectacle.*

**SIGN** King Zhou

**SIGN** Daji

**[17:54] Aobayashi**

*Agh! It's hot!*

**[17:56] Ijuin**

*The fatty meat of abominations  
grills up so nicely.*

**[18:01] Aobayashi**

*So hot!*

**[18:03] Aobayashi**

*How dare you treat me,  
a police officer, like this!*

**[18:05] Aobayashi**

*I'll throw you all in jail!*

**[18:08] Ijuin**

*I see you still have the strength to squawk.*

**[18:12] Ijuin**

*Which reminds me...*

**[18:14] Ijuin**

*You used to torture suspects  
during interrogation, correct?*

**[18:17] Rukawa**

*Sensei, here you go.*

**[18:20] Ijuin**

*As a special favor,  
I'll show you how a pro does it.*

**[18:28] Ijuin**

*For example, these hot tongs*

**[18:30] Ijuin**

*are more painful when used  
to burn the flesh from the inside,*

**[18:34] Ijuin**

*rather than searing it from the outside.*

**[18:38] Aobayashi**

*Help me...*

**[18:39] Ijuin**

*Are you begging for your life?*

**[18:41] Ijuin**

*Then do you swear to admit your fault*

**[18:45] Ijuin**

and apologize sincerely  
to those you killed?

**[18:50] Aobayashi**

I swear! I swear it!

**[18:52] Aobayashi**

I apologize!

**[18:56] Ijuin**

Rukawa-kun, what do you think?

**[18:58] Rukawa**

Let's see.

**[19:00] Rukawa**

If you think he's guilty,  
then he's guilty, Sensei.

**[19:04] Ijuin**

I see.

**[19:06] Ijuin**

Then let us continue.

**[19:09] Aobayashi**

B-But please...

**[19:12] Aobayashi**

Have some mercy...

**[19:14] Ijuin**

Mercy?

**[19:16] Ijuin**

What have you done to the  
people who asked for mercy, eh?!

**[19:22] Ijuin**

Suffer to your bare bones for the  
sake of Masao-kun, who you burned alive.

**[19:28] Ijuin**

Don't you think that you can die so easily.

**[19:37] (Flashback) Boss Guy**

Aobayashi, good job catching the perp!

**[19:41] (Flashback) Aobayashi**

Thank you!

**[19:42] (Flashback) Aobayashi**

I'll bend over backward  
for the sake of justice!

**[19:46] (Flashback) Aobayashi**

The basis of an investigation  
is in the stakeout.

**[19:49] (Flashback) Bad Guy**

Sir, this is for you...

**[19:54] Aobayashi/I**

*Wait, why did I become a cop?*

**[20:02] Ijuin**

I'm not even halfway through, but he croaked.

**[20:06] Ijuin**

This type of scumbag has little backbone.

**[20:09] Rukawa**

It's so disrespectful of him to leave  
your lecture halfway through.

**[20:20] Satake**

Where... am I?

**[20:21] Ijuin**

Oh good.

**[20:23] Ijuin**

You woke up.

**[20:24] Satake**

And you are?

**[20:27] Ijuin**

Don't try to talk yet.

**[20:28] Ijuin**

There's nothing for you to worry about.

**[20:31] Ijuin**

Everything's been taken care of.

**[20:32] Satake**

W-Wait, what do you mean...

**[20:36] Ijuin**

I don't believe we'll ever meet again.

**[20:39] Ijuin**

Unless you lose your way  
and become an abomination, that is.

**[20:48] Rukawa**

Sensei, Yamagishi-san sends his gratitude.

**[20:53] Ijuin**

I see.

**[20:55] Ijuin**

I hope this helped ease his soul,  
even if just a little.

**[20:59] Ijuin/I**

The blade of damnation powered  
by the resentment of the innocent:

**[21:03] Ijuin/I**

That is me, the Torture Sommelier.

**SIGN** Torture Sommelier

**SIGN** Torture Sommelier

**[21:08] Ijuin/I**

*I turn away from the law to pass judgment.*

**[21:12] Ijuin/I**

*People would call me crazy.*

**[21:14] Ijuin/I**

*But it is true that there are souls  
that can only be saved through revenge.*

**[21:21] Ijuin/I**

*If I can dry the tears of those  
who are crushed by despair,*

**[21:27] Ijuin/I**

*I will happily walk  
in the darkness of madness.*

**[21:33] Professor**

That must have been terrible.

**[21:36] Satake**

What else is new?

**[21:39] Professor**

The Torture Sommelier, Ijuin...

**[21:42] Professor**

Perhaps human crazies attract each other?

**[21:47] Professor**

Oh, I can't get enough of this.

**[21:50] Satake**

Is everything all right, Professor?

**[21:52] Professor**

It's nothing.

**[21:53] Professor**

Thank you for sharing such  
an interesting story.

**[21:56] Professor**

I'm thirsty for more.

**[23:32] Sign (Vertical)**

Hedonistic

Stalker's

Murder

Impulse

**SIGN** Death

Awaits

Wherever

She

Goes

**SIGN** Death Row Inmate's Girlfriend

Negishi Chie

**SIGN** Episode 4

**SIGN** Next Episode

---

Revision #1

Created 2024-04-23 17:26:36 UTC by whimsee

Updated 2024-04-23 17:26:37 UTC by whimsee